

Las reliquias de la catedral compostelana en dos manuscritos inéditos de Francisco Antonio Espino

ELISA M. CASADO BALTAR

*Retirado en la paz de estos desiertos,
con pocos, pero doctos libros juntos,
vivo en conversación con los difuntos,
y escucho con mis ojos a los muertos.*

*Si no siempre entendidos, siempre abiertos,
o enmiendan, o fecundan mis asuntos;
y en músicos callados contrapuntos
al sueño de la vida hablan despiertos.*

FRANCISCO DE QUEVEDO

Resumen*: La presencia de manuscritos de Francisco Antonio Espino en el Archivo de la Catedral de Santiago —la inmensa mayoría de temática religiosa— es un hecho que, además de ser desconocido para muchos, está lleno de interrogantes. Algunos de estos escritos tratan sobre las reliquias de la Basílica compostelana y su valor se debe, en parte, a que nos proporcionan datos curiosos de las piezas existentes e información sobre otras reliquias que, por una u otra razón, ya no están en la Catedral y son irrecuperables. Ofrecemos, como muestra, la transcripción de dos de estos manuscritos¹.

Palabras clave: Reliquias, Catedral, Manuscritos, Compostela, Francisco Antonio Espino.
Códigos UNESCO: Historia de la Iglesia (550693), Historia del Arte (550602), Historia local (550301).

The relics of the Cathedral of Santiago in two unpublished manuscripts by Francisco Antonio Espino

Abstract: The existence of manuscripts by Francisco Antonio Espino in the Archive of the Cathedral of Santiago —most of them dealing with religious matters— is unknown to many scholars and raises many different questions. Some of these documents refer to Cathedral relics and their value is partly due to the fact that they contain curious data about those that are still there today and also those that, for various reasons, are no longer present and cannot be recuperated. Here we provide, as a sample, the transcription of two of these manuscripts.

Key words: Relics, Cathedral, Manuscripts, Compostela, Francisco Antonio Espino.

* Agradecimientos:

- A don Segundo L. Pérez López, Deán-Presidente del Cabildo de la Catedral de Santiago, al que le debo el inicio de mi labor investigadora.
- A don Xosé M. Sánchez Sánchez, a don Arturo Iglesias Ortega y a doña Elena Novás Pérez, técnicos del ACS, por toda su paciencia y dedicación.

¹ Recibido: 20/12/2017 – Aprobado por revisión externa: 10/01/2018.

Sucedo que, en muchas ocasiones, el devenir de una ciudad o de una cultura puede ser conocido gracias al legado de personas aparentemente poco relevantes, como don Francisco Antonio Espino², autor de los manuscritos que transcribimos en este artículo. Es esa herencia cultural la que nos permite, en el caso que nos ocupa, llegar a descubrir aspectos artísticos y religiosos de piezas de épocas pasadas, todavía existentes o ya desaparecidas³.

El hecho de que la Biblioteca de la Universidad de Santiago⁴ alberga, en depósito, el fondo que Francisco Espino legó en su testamento a la *Real Sociedad Económica de Amigos del País de Santiago*⁵ es bastante conocido, pero lo que no está tan difundido es que también el Archivo de la Catedral de Santiago cuenta con un importante número de manuscritos de este articulista⁶ compostelano.

Y es en este momento cuando surge la inevitable pregunta de cómo y por qué parte de este legado se encuentra en el ACS. Honestamente hemos de decir que hoy por hoy no disponemos de los datos necesarios para formular una hipótesis bien fundamentada que explique el destino de esta parte de los escritos de Espino.

En el *Catálogo de manuscritos do Arquivo–Biblioteca da Catedral de Santiago de Compostela*⁷ están recogidos un total de 107 manuscritos que se atribuyen a Francisco Espino. Inicialmente la organización del fondo de este autor en el ACS no era la que tiene actualmente en este catálogo. Nos imaginamos que, en un principio, algunos de los manuscritos

² Francisco Antonio Espino (Compostela 1832-1896) fue un empleado municipal, estudioso de todo lo relacionado con Compostela y articulista en publicaciones locales del último tercio del siglo XIX. Cf. CASADO BALTAR, Elisa M., «El legado olvidado de Francisco Antonio Espino», *Compostellanum*, 62, julio-diciembre 2017, pp. 523-544.

³ Siglas: ACS (Archivo-Catedral de Santiago); USC-BX (Universidade de Santiago de Compostela - Biblioteca Xeral).

⁴ USC-BX.

⁵ Cf. GONZÁLEZ PÉREZ, Clodio, «Francisco Antonio Espino Rodríguez funcionario e erudito compostelán (1832-1896)», *Anuario Brigantino*, 39, 2016, pp. 478-479. (Disponible en: http://www.anuariobrigantino.betanzos.net/AB2016PDF/473_484_clodio_gonzalez_antonio_espino_anuario_brigantino_2016.pdf [consultado el 22-10-2017]).

⁶ Cf. CASADO BALTAR, E. M., «El legado olvidado [...]», op. cit., pp. 537-543.

⁷ Cf. SÁNCHEZ SÁNCHEZ, Xosé M., *Catálogo de manuscritos do Arquivo-Biblioteca da Catedral de Santiago de Compostela*, Consello da Cultura Galega ed., Santiago de Compostela, 2008.

estarían ordenados por carpetas numeradas por el propio Espino⁸, aunque posteriormente estas se encontraron mezcladas con un maremagnum de documentos, en un total desorden. La frecuente consulta de los escritos de Espino⁹ propició que los investigadores eclesiásticos¹⁰ fuesen añadiendo algunas notas —documentos— a los manuscritos que, por supuesto, no son de la autoría de Espino, pues algunos de ellos están firmados¹¹ por otro. Los hay que, aun no estando rubricados, sabemos que no son del articulista¹² ya que la letra no se corresponde con la suya y su datación —si la hay— es, además, posterior a su fallecimiento. Pero también podemos suponer que parte de estos añadidos son consecuencia de las ordenaciones llevadas a cabo en el fondo general del ACS a lo largo del siglo XX.

Fue en el año 2002 cuando don Xosé Manoel Sánchez, uno de los técnicos del ACS, los dispuso por temáticas y los numeró con la fórmula «M-Nº»¹³. En esta relación se aprecian ciertas inexactitudes en la datación de algunos de estos manuscritos que, aunque son de la autoría de Espino, están fechados posteriormente a 1896¹⁴ —año de su defunción—. También nos encontramos el caso de algún manuscrito atribuido a él, pero que no contiene ningún documento suyo¹⁵.

⁸ Como ocurre con los manuscritos depositados en la USC-BX. En el ACS solo algunos de ellos conservan las carpetas con su título original en la cubierta, hechas por el propio Espino e, incluso a veces, un número recortado a modo de collage que el mismo autor les asignó en su día.

⁹ Esto no indica sino que los hombres de esta Iglesia Catedral valoraban la información que en ellos se recoge.

¹⁰ No es hasta finales del siglo XX cuando el ACS abre sus puertas para los investigadores en general. Cf. IGLESIAS ORTEGA, Arturo; SANDOVAL VEREA, Francisco M.; SEIJAS MONTERO, María, *Guía del Archivo de la Catedral de Santiago*, Cabildo de la S.A.M.I. Catedral ed., Santiago de Compostela, 2007, pp. 57-58.

¹¹ Es el caso, entre otros, del documento 10 del ACS, M-132, [*Catedral. Reliquias*].

¹² Así ocurre en el documento 12 del ACS, M-132, [*Catedral. Reliquias*].

¹³ Donde «M» es la sigla de «manuscrito» y «Nº» es el número de orden de los manuscritos del catálogo del ACS. Los manuscritos de Espino empiezan con el número 74.

¹⁴ Es el caso, por ejemplo, del ACS, M-78, *Catedral. Fachadas*, datado «post. 1896»; el ACS, M-134, [*Catedral. Cruces*], que está datado «post. 1899»; y el ACS, M-138, [*San Agustín*], «post. 1897».

¹⁵ Sucede en el ACS, M-152, [*Ficha dun miliario do Museo Diocesano*] cuyo único documento no está escrito por Francisco Espino.

Todos los manuscritos, a excepción de ocho¹⁶, tratan asuntos religiosos y, en su inmensa mayoría están centrados en la Basílica¹⁷. Entre los temas religiosos¹⁸ recogidos encontramos el de las reliquias de la Catedral, ya importante de por sí y cuyo interés había ido aumentando conforme avanzaba el siglo XIX. José María Zepedano y Carnero, canónigo de la Catedral, ya daba buena cuenta de la Capilla de las Reliquias y de las magníficas joyas y restos allí atesorados¹⁹. El redescubrimiento de los restos del Apóstol Santiago por parte de Antonio López Ferreiro²⁰ despertó el interés por el estudio de las demás reliquias de la Catedral.

Los manuscritos que transcribimos a continuación son dos de los cuatro que abordan la temática de las reliquias. Se trata del manuscrito número 107, titulado [*Catedral. Capilla de las reliquias*], y del manuscrito número 132, titulado [*Catedral. Reliquias*]. Ambos se engloban en el grupo de los que no tienen carpeta original de Espino, por lo que suponemos que esta no es su presentación inicial.

En el primero de ellos, [*Catedral. Capilla de las Reliquias*], encontramos cuatro documentos datados entre 1883 y 1890. Se trata de reproducciones de artículos de publicaciones compostelanas: *Folletín Galicia Católica*, *El Pensamiento Galaico* y *Libredón*. Todos ellos —dos de los cuales son copias de artículos escritos por Antonio López Ferreiro— tienen como tema central las reliquias, aunque cada uno se centra en un aspecto concreto. En el primer documento se habla de la ubicación de la Capilla de las Reliquias. En el segundo se nos proporciona un elenco de reliquias impreso que se

¹⁶ ACS, M-90, *Fuentes*; ACS, M-92, *Castillo de la Rocha*; ACS, M-94, *Almáciga*; ACS, M-95, *Biografías*; ACS, M-96, *Calles*; ACS, M-139, [*Santiago*]; ACS, M-152, [*Ficha dun miliario do Museo Diocesano*]; ACS, M-174, *Periódicos en Galicia*.

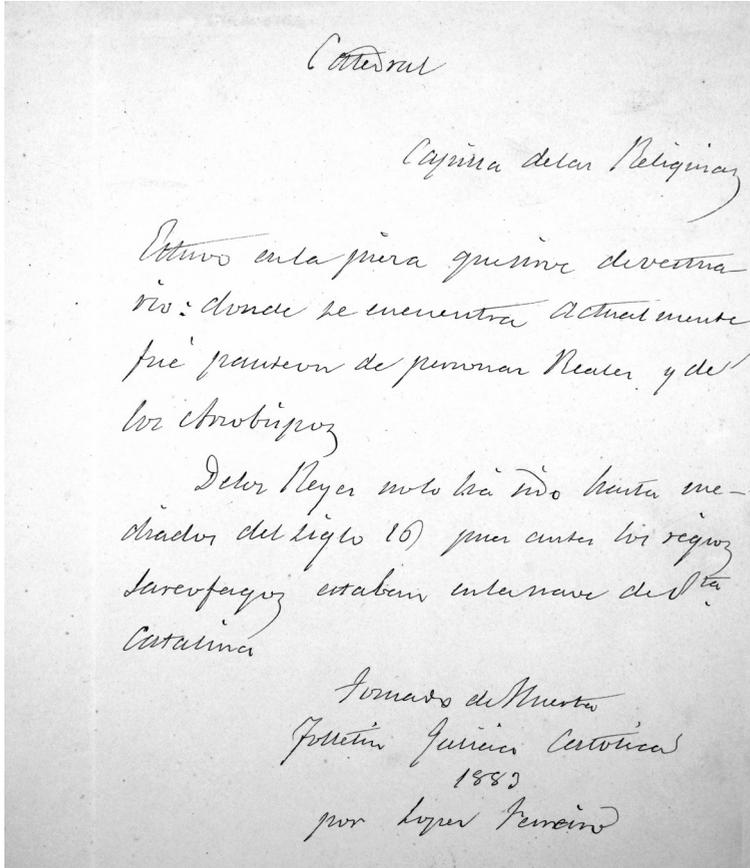
¹⁷ Lo contrario ocurre con el fondo depositado en la USC-BX. De todos los manuscritos allí recogidos, solo unos veinte se centran en temas religiosos y, de ellos, únicamente dos en la Catedral. Estos últimos son: USC-BX, R.S.E.Espino Foll.16-7/1, *Catedral. Puerta Santa*; y USC-BX, R.S.E.Espino Foll.16-7/2, *Catedral. Jubileo*.

¹⁸ Como, por ejemplo, capillas, ACS, M-82, *Capilla San Ygnacio del Monte*; conventos, ACS, M-86, *Santa Clara*; monasterios, ACS, M-136, *Monasterios*, etc.

¹⁹ Cf. ZEPEDANO Y CARNERO, José María, *Historia y descripción arqueológica de la Basílica compostelana*, Xunta de Galicia, edición facsímil, 1999.

²⁰ Por miedo a que la Basílica fuese atacada por los piratas ingleses comandados por Francis Drake (siglo XVI), el arzobispo Sanclemente mandó que las reliquias del Apóstol fueran escondidas. Así permanecieron, durante 290 años, hasta que en 1879 López Ferreiro las redescubrió. Cf. SANTOS FERNÁNDEZ, Carlos, *Antonio López Ferreiro [1837-1910]. Canónigo compostelano, historiador y novelista*, Consorcio de Santiago, Santiago de Compostela, 2012, pp. 180-182.

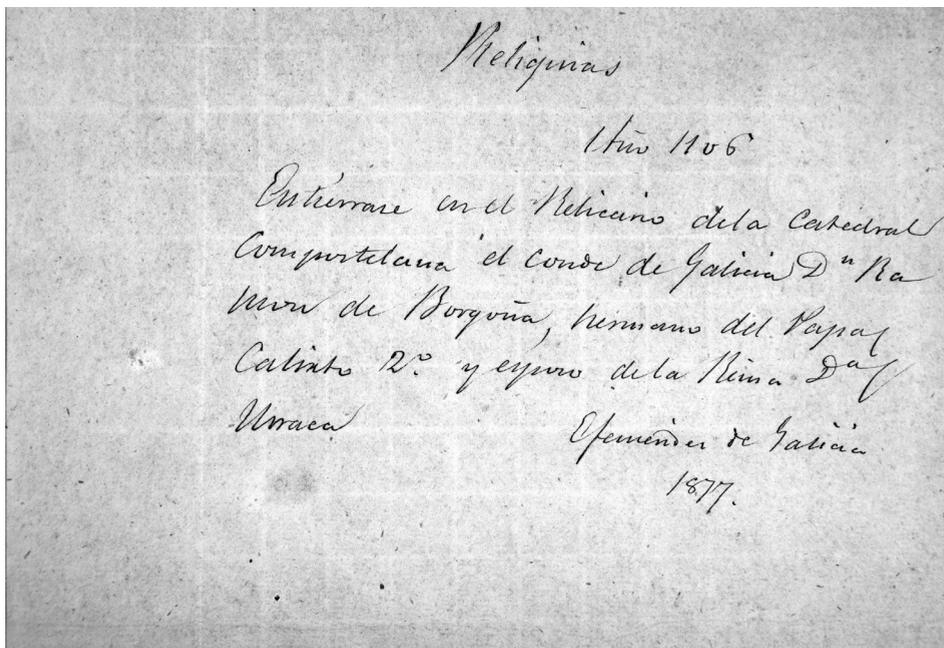
daba a los peregrinos. El tercer documento revela cómo, hasta principios del siglo XVII, las reliquias estaban repartidas por toda la Catedral²¹. En el cuarto se hace una breve descripción del retablo de la capilla.



El segundo de los manuscritos, titulado [*Catedral. Reliquias*], es bastante mayor en extensión que el anterior. Contiene un total de veinticinco documentos. Muchos de ellos, al igual que ocurre en el manuscrito precedente, son copias de artículos de diversos periódicos y revistas locales como *El Porvenir*, *Gaceta de Galicia*, *El Pensamiento Galaico*, *Galicia*

²¹ Antonio López Ferreiro señala cómo a lo largo de la historia de la Catedral de Santiago se habilitan espacios *ad hoc* para albergar las reliquias: «Ya en 4 de Noviembre de 1528 pudieron ser trasladadas las Santas Reliquias del lugar en que provisionalmente estaban, al lugar que exprofeso se había construido para ellas.». Cf. LÓPEZ FERREIRO, Antonio, *Historia de la Santa A.M. Iglesia de Santiago de Compostela*, tomo VIII, ed. Seminario Conciliar de Santiago, 1905, p.166.

*Diplomática*²², y de libros como *España y sus monumentos*²³ y *Efemérides de Galicia*²⁴. Lo más reseñable, en comparación con el manuscrito anterior, es que no todos los documentos que contiene son de Espino, sino que se aprecian varias manos diferentes.



Los nueve primeros documentos contienen la descripción de los sepulcros reales, como los de doña Berenguela, Juana de Castro, Fernando II de León, etc., y de nobles, como por ejemplo Raimundo de Borgoña²⁵, conde de

²² Revista en la que colaboró Francisco Espino no solo con algún artículo sino también proporcionando información a los redactores. Cf. CASADO BALTAR, E. M., «El legado olvidado [...]», op. cit., p. 529.

²³ De una colección de 27 volúmenes, el tomo dedicado a Galicia está escrito por el esposo de Rosalía de Castro. Espino copió en el documento 23 un fragmento de esta obra. Cf. MURGUÍA, Manuel, *Galicia en España sus monumentos y artes – Su naturaleza e historia*, Daniel Cortezo y C^a, ed., Barcelona, 1888.

²⁴ Obra de Bernardo Barreiro de Vázquez Varela que consiste en un calendario de acontecimientos históricos acaecidos en Galicia a lo largo de la historia. Cf. BARREIRO DE VÁZQUEZ VARELA, Bernardo, *Efemérides del Reino de Galicia: noticias históricas, descubrimientos, concilios...*, Garabal ed., Santiago de Compostela, 1877.

²⁵ Nota curiosa: Raimundo de Borgoña —padre de Alfonso VII «el emperador»— fue el que trajo las cepas de la uva albariña a Galicia. Cf. BALIÑAS BUENO, Juan Ramón, «Don Raimundo de Borgoña trajo las cepas del rico vino albariño a Galicia» (Disponible

Galicia. Se observan, en algunos casos, leves modificaciones con respecto al original, como ocurre en el caso del documento 4 en el que Espino, al copiar el texto, omite alguna palabra²⁶. En estos primeros documentos también descubrimos detalles de los enterramientos de estos personajes ilustres, copiados por Francisco Espino del libro, antes mencionado, de Barreiro de Vázquez Varela. La copia de las inscripciones de los sepulcros se repite en documentos posteriores.

Los documentos 10 y 17 —que no son de Espino— son prácticamente iguales. Muestran un elenco de reliquias que salen en procesión cuando su fiesta cae en domingo. La letra del folio 1r del primero de ellos coincide en su mayor parte con la del documento 17; sin embargo hay diferencias entre ambos: en el primer caso el documento está firmado, no ocurriendo así en el segundo. Además, en el documento 10 hay añadidos con otra letra.

En el documento 11 aparece una lista de objetos de la Catedral de Santiago enviados a la Exposición Histórica Europea celebrada en Madrid en 1892.

En el folio 1r del documento 12 hay una descripción muy detallada de las piedras preciosas de un cáliz regalado por el arzobispo Rafael de Múzquiz a la Basílica en 1819. El folio 1v aporta —entre otras cuestiones— detalles de obras de restauración y limpieza llevadas a cabo en distintas capillas de la Catedral a principios del siglo XX.

Los documentos 14 y el 16 están escritos por la misma mano, que tampoco es de Espino. El último de ellos contiene datos muy escuetos acerca de reyes y mártires. La parte de los reyes está tachada.

El resto de los documentos que forman este manuscrito, salvo las excepciones señaladas anteriormente, describen con más o menos detalle la Capilla de las Reliquias, los sepulcros reales y, además, hacen breves alusiones a santos cuyas reliquias forman o formaban parte del Tesoro de la Catedral.

en: <http://www.mundiarario.com/articulo/fotos/don-raimundo-borgona-trajo-cepas-rico-vino-albarino-galicia/20160124085150052778.html> [consultado el 22-11-2017]).

²⁶ Por ejemplo: «venía en peregrinación a Santiago» en lugar de «venía en peregrinación al Apóstol Santiago». Cf. BARREIRO DE VÁZQUEZ VARELA, B., *Efemérides del Reino* [...], op. cit., p. 34.

MANUSCRITO 107
[CATEDRAL. CAPILLA DE LAS RELIQUIAS]

DOCUMENTO [1]

Catedral

Capilla de las Reliquias

Estuvo en la pieza que sirve de vestuario: donde se encuentra actualmente fue panteón de personas Reales y de los Arzobispos.

De los Reyes no lo ha sido hasta mediados del siglo 16 pues antes los regios sarcófagos estaban en la nave de Santa Catalina.

Tomado de Huerta
Folletín Galicia Católica
1883
por López Ferreiro

DOCUMENTO [2]

[Fol. 1r]

Capilla de las reliquias

Pensamiento Galaico 30 Abril 1890

Con motivo de estar mañana esta Capilla abierta al público, creemos conveniente insertar la relación de las sagradas reliquias extractada de la hoja impresa que se reparte a los peregrinos

Hay un Lignum crucis
Una espina de la corona del Salvador
Una parte de su túnica.
Un fragmento del Santo Sepulcro
Parte de las vestiduras de la Virgen
De Santiago el menor y otras reliquias del mismo Santo Apóstol
Reliquias del Santo Precursor
De San Juan Evangelista
De San Pedro
De San Pablo
 San Andrés
 San Bartolomé
y San Matías, Apóstoles //

[Fol. 1v]

De S Licinio y otros *** Santo Patrono

De los Santos, Clemente

Lorenzo

Vicente

Genaro y compañeros mártires

Cristóbal

Demetrio

Bonifacio

Máximo

Julián, mártir esposo de Santa Basilisa

Deodato

Fortunato

Dilecto

Prudencio

Félix

Felicísimo

Martín y Bricio su discípulo

Antonio de Padua

Vicente Ferrer

Felipe Neri

De las Santas:

Ynés //

[Fol. 2r]

Gaudencia

Bárbara

Leocadia

Martina

Margarita

Lucrecia

Lucía

Rufina

Justina

Eulalia de Mérida

Victoria

Grandes huesos de

San Torcuato

San Rosendo
San Campio
Santa Severina

Los cuerpos de
Santa Susana
San Fructuoso

y de los mártires
Silvestre
Cucufate
Quirino //

Fol. 2v]

Crecencio
Antonio
Cándido
Vicente

Las cabezas de uno de los 200 mártires de Cerdeña, de
San Victorio
de ocho Santas Vírgenes
de Santa Paulina
Un diente de Santa Teresa de Jesús

Y otras muchas reliquias de Santos y Santas cuyos nombres se ignoran.
Con razón se considera a la citada Capilla como uno de los relicarios
más ricos del orbe católico.

DOCUMENTO [3]

Capilla reliquias

Como tal capilla de Reliquias es relativamente muy moderna. Hasta principios del siglo 17 no se pensó en reunir en un solo local para exponerlas a la pública veneración, todas las reliquias que estaban distribuidas en la Basílica. Pero ya mucho antes de dicha época se hallaba expuesto en dicha capilla un diente molar de Santiago el Mayor.

Libredón 3 Noviembre 84
López Ferreiro

DOCUMENTO [4]

Catedral

Capilla de las Reliquias

Pensamiento Galaico 2 mayo 1890

El retablo obra de Bernardo de Cabrera.

El dorado es de los maestros José Rodríguez y Francisco Velázquez vecinos de Santiago y Nicolás Correa de Madareira en Oporto por 36.000 reales.

Coronan el precioso monumento cinco estatuas colosales que representan las 3 virtudes teologales Fe, Esperanza y Caridad; y dos de las Cardinales Prudencia y Justicia; las otras dos Fortaleza y Templanza están en los nichos de norte y sur.

Según consta del acta capitular fecha 4 de mayo de 1611 el canónigo Alonso Rodríguez de León fundó la fiesta solemne en reverencia de la Espina de la Corona de nuestro Salvador que se encuentra en el relicario de esta Santa Yglesia.

MANUSCRITO 132
[CATEDRAL. RELIQUIAS]

DOCUMENTO [1]

Reliquias

Catedral

En apartada Capilla cubierta de complicadas nervaduras y alta bóveda con dos alturas, verdaderos osarios de Santas Reliquias, yace el protector de Mateo Fernando 2º de León, cuya estatura yacente parece no ser la primitiva; y sobre modernos lechos, guarecidas bajo arcos sencillos de medio punto, acompañanla colosales y severas, las de Alonso IX, el francés Conde de Galicia Don Ramón de Borgoña esposo de Urraca, la Emperatriz Doña Berenguela, y la infortunada Reina de Castilla Doña Juana de Castro, esculturas todas de rígidos perfiles y pegados paños, ejecutadas en granito y pintadas recientemente de albayalde.

Galicia diplomática

29 Octubre 82

DOCUMENTO [2]

Reliquias

Año 1106

Entiérrese en el Relicario de la Catedral Compostelana el Conde de Galicia Don Ramón de Borgoña, hermano del Papa Calixto 2º y esposo de la Reina Doña Urraca.

Efemérides de Galicia

1877

DOCUMENTO [3]

Reliquias

9 Febrero 1149

El cadáver de la Emperatriz Doña Berenguela esposa de Don Alonso 7º hija de Ramón Berenguer, Conde de Barcelona es depositado en su enterramiento del relicario en la Catedral Compostelana.

Efemérides Galicia

1877

DOCUMENTO [4]

Reliquias

Catedral

27 Setiembre 1230

Alonso IX muerto en Villanueva de Sarria cuando venía en peregrinación a Santiago es enterrado en la Basílica compostelana con el Rey Fernando II su padre y el conde de Galicia Don Raimundo su bisabuelo.

Efemérides de Galicia

1877

DOCUMENTO [5]

Reliquias

Año 1188

Entiérrese en los sepulcros Reales del relicario de la Ciudad de Santiago el Rey Don Fernando 2º de León.

Efemérides de Galicia

1877

DOCUMENTO [6]

Reliquias

24 Agosto 1374

Llega a Compostela el cadáver de la infeliz Reina Doña Juana de Castro esposa de Don Pedro 1º de Castilla enterrándose en el relicario de la Catedral.

Efemérides de Galicia

1877

DOCUMENTO [7]

Sepulcro de Doña Berenguela

Reliquias 2

La Emperatriz Doña Berenguela
hija de Don Ramón Berenguer y Doña Lucía²⁷
Condes de Barcelona,
primera mujer del Emperador Don Alonso Ramón
falleció era 1187 a 1º de febrero.
Sepultose en esta Capilla
por haberlo pedido a la hora de su muerte
por devoción particular que tuvo toda su vida al
Santo Apóstol Santiago 1187

Galicia Diplomática

14 Octubre 1884

DOCUMENTO [8]

Catedral

Reliquias

Gravado en la puerta de entrada debaj[o] de una calavera

«Corpora Sanctorum
in pace sepulta sunt.»

²⁷ Donde pone «Lucía» debería escribirse «Dulce», ya que la Emperatriz Doña Berenguela era hija de Don Ramón Berenguer III, conde de Barcelona y de Doña Dulce de Provenza, condesa de Provenza.

DOCUMENTO [9]

[Fol. 1r]

Catedral

Reliquias

Aquí jaze, Don Ramón de Borgoña hijo de Guillerme conde de Borgoña hermano de Guildo Arzobispo de Viena²⁸ que, fue Pontífice llamado Calisto 2º, casó, Don Ramón era de 1126 con la Ynfanta Doña Urraca hija del Rey Don Alonso 6º de León, y de la Reina Doña Constanza su tercera mujer y dioles en dote Galicia, con título de Condes falleció en Galicia era de 1144 hizo donación de esta Ciudad a esta Santa Yglesia.

Cabeza ---- pies

Aquí jace el Rey Don Alonso 9º de León hijo del Rey Don Fernando el 2º y de la Reina Doña Urraca su primera mujer nieto del emperador Don Alonso Ramón fallecieron en este reino en Villanueva de Sarria en Diciembre era de 1268 viniendo a visitar el sepulcro del Glorioso Apóstol Santiago de quien fue devoto sepultose en esta capilla junto al Rey Don Fernando su padre.

Cabeza ---- pies //

[Fol. 1v]

Aquí jace el Rey Don Fernando el 2º de León hijo segundo del Emperador Don Alonso Ramón y de la Emperatriz Doña Berenguela su mujer falleció en la Villa de Benavente era de 1226 y mandó sepultarse en esta capilla junto a su abuelo el Conde Don Ramón de Borgoña y su madre la Emperatriz Doña Berenguela.

Cabeza ---- pies

Aquí jaze la emperatriz Doña Berenguela hija de Don Ramón Berenguer y de Doña Lucía²⁹ condes de Barcelona primera mujer del emperador Don Alonso Ramón falleció era de 1187 a primero de febrero sepultose en esta capilla por haberlo pedido a la hora de su muerte por devoción particular que tuvo toda su vida al Apóstol Santiago.

Pies ---- cabeza

²⁸ Escribe «Viena» aunque Calixto II fue arzobispo de Vienne.

²⁹ Vid. Nota 27.

Aquí jace Doña Juana de Castro Reina de León y Galicia hija de Don Pedro Fernández de Castro el de la guerra Señor de Lemos y Sarria y de Doña Ysabel Ponce de León su segunda muger casó con esta Señora viuda de Don Diego de Haro Señor de Vizcaya Don Pedro único de este nom // [fol. 2r] bre \Rey/ de Castilla León reinando año 1350 tuvo de ella al Ynfante Don Juan que murió en el Castillo de Montel³⁰ a manos del Rey Don Enrique su tío falleció en 21 de agosto de 1412.

Pies ---- cabeza

DOCUMENTO [10]³¹

[Fol. 1r]

Sagradas Reliquias que salen en procesión cuando su fiesta cae en Domingo.

4 Agosto	Santo Domingo de Guzmán
7 Agosto	Santos Mártires de Cerdeña
18	San Bonifacio
20	San Bernardo (Se saca la imagen de la Virgen)
25 Septiembre	San Crescencio
3 Octubre	San Cándido
8	San Demetrio
13	San Jenaro
20	Santa Úrsula y Compañeras Vírgenes y Mártires.
13 Noviembre	San Bricio (no la hay)
11 Diciembre	Santa Eulalia (Se saca la imagen de la Virgen)
16	San Fructuoso
7 Enero	San Julián
21	Santa Ynés
22	San Vicente (no la hay)
22 Febrero	La Cátedra de San Pedro

³⁰ Debería escribirse «Montiel». Se trata del castillo situado en la localidad del mismo nombre, en Ciudad Real.

³¹ Sabemos que este documento no es de Francisco Antonio Espino. En el folio 1r y en el folio 1v nos encontramos con dos letras distintas y ninguna de ellas responde a su pluma. El folio 1v está firmado por el canónigo reliquiario, Juan Fernández Martín, que ocupó el cargo desde el 2 de agosto de 1890 hasta el 2 de agosto de 1901, cuando pasó a ser canónigo contador de horas. Cf. ACS, IG 635, *Actas Capitulares*, Lib. n° 80° (1882-1892); ACS, IG 636, *Actas Capitulares*, Lib. n° 81° (1893-1901).

1 Marzo	San Rosendo
6	El Santo Ángel (se saca la imagen de la Virgen)
21	San Benito (se saca la imagen de la Virgen)
30	San Quirino
5 Abril	San Vicente Ferrer
9	Santos Silvestre y Cucufato
14 Mayo	San Víctor
15	San Torcuato
6 Julio	Octava de San Pedro
20	Santa Margarita
27	San Cristóbal
28	Nuestra Señora de la Merced. //

[Fol. 1v]

Por disposición del Excmo. Cabildo en 11 de octubre de 1900 siempre que ocurra la festividad de los Santos (cuyas Sagradas Reliquias se expresan al dorso) en días feriados, se llevarán a la Capilla Mayor como de costumbre, quedando hasta después de concluir la Misa Conventual, en que la[s] recogerá el Sr Capellán para volverlas cubiertas a la Capilla de las Sagradas Reliquias.

El Canónigo Reliquiario
Juan Fernández Martín

(*Rúbrica*)

DOCUMENTO [11]

[Fol. 1r]

Reliquias

Catedral

Objetos remitidos a la exposición histórico Europea que se celebra en Madrid en 1892 con motivo del 4º centenario del Descubrimiento de América por Colón.

Pensamiento Galaico 7 Octubre 1892

Ymagen de Santiago en traje de peregrino donada por el caballero francés Juan de Bauce al principio del siglo XV.

Ymagen de San Pedro Apóstol de plata dorada y rostro esmaltado.

Ymagen de San Juan Bautista de plata dorada y rostro esmaltado.

Esta y la anterior fueron propiedad del Arzobispo de Santiago Don Lope de Mendoza que falleció en 1445.

Ymagen de Santa Clara de azabache, uno de los pocos restos que quedan de los azabacheros.

Primorosa imagen del Salvador atado a la columna. El Salvador de plata, columna de bronce, peana ébano – renacimiento.

Busto de plata dorada y esmaltada que contiene // [fol. 1v] la cabeza de Santa Paulina una de las compañeras de Santa Úrsula. Fue hecha a mediados de [l] siglo XVI por el orífice compostelano Jorje de Cedeira.

Cuadro alto relieve que representa la Virgen dando el pecho al niño obra de Luisa Roldán escultora de Felipe IV hija del famoso escultor Pedro Roldán.

Cuadro medio relieve en mármol blanco que representa la Virgen niño y San Juan Bautista siglo XV marco madera incrustaciones de hueso época Felipe III.

Cuadro medio relieve mármol blanco la penitencia de San Jerónimo siglo XV.

Cuadro chapa de plata repujada bajo relieve de la Virgen con niño en brazos.

Cuatro preciosas miniaturas que encabezan la Real ejecutoria librada en la Chancillería de de (sic) Granada 1576 sobre los votos de Santiago. Al final se ve el retrato de Felipe II. //

[Fol. 2r] Oficio de la fiesta de Granada compuesto de anotación musical en vida de los Reyes Católicos.

Cruz de cobre con esmalte en campo escabado principios del siglo XIII.

Cruz procesional de cobre siglo XV con esmaltes de Limoges en la manzana.

Cáliz de plata con patena con figuras gravadas y el nudo inclado fines del siglo XII.

Porta paz de azabache fabricación compostelana siglo XV.

Porta paz cristal de roca, gravado en hueso por el reverso para que aparezca de relieve por la parte anterior fabricación italiana siglo XVI.

Relicario plata dorada en forma de pirámide truncada que contiene un hueso de Santa Margarita. Donativo de Doña Margarita esposa de Felipe II.

Marco de filigrana de plata que rodea un cuadro de la Virgen siglo XVII.

Crucifijo chapa de hierro repujada siglo XIV. //

[Fol. 2v] Otro de plomo de los Reyes católicos pendiente de diploma 1492 brevotos de Granada.

Otro de plomo de los mismos monarcas en diploma 1495 dotando una lámpara vencendida constantemente/ por devoción y gratitud al Apóstol.

Trompa ebúrnea siglo XIV.

Gallardete de una de las naves cristianas que tomaron parte en la batalla de Lepanto.

Capa pluvial morada de tisú de oro primera mitad siglo XVI.

Otra de camelote encarnado donada al comenzar el siglo XVI por el arcediano Don Gerónimo de Croix.

Capa pluvial de restaño morado siglo XVI.

Mitra fines siglo XVI con topacios y amatistas.

Otra de tisú de oro principios siglo XVII.

Casulla raso blanco bordada y recamada de oro y sedas siglo XVII.

Sombrero de fieltro del beato Sebastián de Aparicio.

Dos grandes lienzos en forma de tapices donativo de Felipe IV.

Dos grandes tapices historias de Aquiles obra de Juan Raes de Bruselas.

Tapiz historia de Aníbal obra acaso de Lequiero de Bruselas.

DOCUMENTO [12]³²

[Fol. 1r]

Cáliz de \((oro con)/ brillantes regalado por el Arzobispo Múzquiz el año 1819 –

Arillo superior de la copa – 64 brillantes

Medallón del pelícano – 44

Yd de las tablas de la Ley – 44

Yd del Cordero – 44 en los 7 sellos 7 granates

Yd del Sacramento – 44

Arillo bajo la copa – 24

Medallón de la cena – 58

Medallón del Huerto – 58

Medallón de la Cruz a cuestras – 58

Medallón Santo Entierro – 58

Arillo bajo el nudo – 23 (falta uno)

Arillo sobre el pie – 36

Aro grande del pie – 88

³² Este documento no es de Espino. Está escrito por dos autores. En el folio vuelto se habla de obras llevadas a cabo en la Catedral en fechas posteriores al fallecimiento de nuestro protagonista.

643³³

Este precioso cáliz lo donó al Santo Apóstol en el año 1819 el Excmo. e Ylmo. Sr. D. Rafael de Múzquiz Aldunate, Arzobispo de Santiago.

Natural de Viana de Navarra Ynquisidor de la Suprema Abad de San Yldefonso, confesor de la Reina obispo de Ávila. //

[Fol. 1v] La Cruz gótica, que sirve para presentar a la Adoración de Reyes y recubrimiento del Prelado tiene³⁴ Veinticuatro perlas y cinco piedras.³⁵

La Capilla de la Comunión se restauró terminando la Cúpula, y haciendo el retablo aprovechando el altar pequeño que había en el Relicario, y haciendo los dos Mausoleos, y poniendo las vidrieras de colores y abriendo la habitación en la Sacristía detrás del altar, en 1897:

La Iglesia vieja se limpió toda la cal en Marzo y Abril de 1902.

La Sacristía se limpió también toda la cal en Mayo de 1902.

La subida al antiguo Tesoro y el paso de la Yglesia al Claustro también fueron limpios de la cal en Junio de 1902.

El Monumento nuevo de estilo románico se hizo a principios de 1902 y costó once mil pesetas.

Las Capillas de San Luis (antigua del Salvador) Rey de Francia, y la del San Bartolomé se restauraron en Julio de 1902.

El antiguo sepulcro que había estado en el muro de la Epístola de dicha Capilla del Salvador se trasladó a la Penitenciaría, debajo de la ventana que da al claustro, en Agosto de este año de 1902 y se le puso inscripción que dice «Sepulcro de la familia de D. Pedro Froilaz, Conde de Traba ayo que fue del Emperador Don Alonso (Alfonso) VII».

DOCUMENTO [13]³⁶

(1)³⁷ La cajita donde hay reliquias de los Santos Lugares contiene las siguientes, envueltas en unos papelitos.

1 De Agnus-Dei

2 Del sepulcro de Nuestro Señor

1 De donde se encontró la Santa Cruz

1 Del Sepulcro de la Santísima Virgen

³³ Esta cantidad corresponde a la suma de las cantidades anteriores.

³⁴ Hasta aquí el texto escrito a lápiz.

³⁵ A partir de aquí hay un cambio de letra. En el texto aparecen fechas de principios del siglo XX.

³⁶ Este documento tampoco es de Espino.

³⁷ Todos los números y el tachón de este documento están escritos a lápiz.

- X Del Santo sepulcro de Nuestro Señor³⁸
- 1 De donde Nuestro Señor reclinó su Santa
- 1 (sic) Cabeza.
- 1 Del monte Olivete
- 1 Del Lignum-Crucis
- 1 Del monte Sión
- 1 Del monte Sinaí

DOCUMENTO [14]³⁹

España Sagrada. Tomo 15 p. - 284 sobre San Silvestre.

-Santa Susana fue martirizada a 11 de Agosto por no haberse casar con un hijo de Diocleciano.

-El casco del cráneo de San Lorenzo está en Santa Clara (según Morales).

-San Fructuoso (contemporáneo de San Ysidoro) Obispo de Dumio en Portugal, fue deudo de los godos se celebra a 26 de Abril.

-La Cabeza de San Víctor fue dada por la Reyna Doña ... al Cardenal Don Gaspar de Zúñiga. Se celebra el Santo Mártir a 22 de Junio.

-Tomo 19 de la *España Sagrada*, sobre Carlo Magno.

-Sobre San Rosendo véase Tomo 18 de la *España Sagrada*.

DOCUMENTO [15]⁴⁰

- Cruz de Spinola
- Piedras = 18
- Estatuitas = 6
- y una pililla

DOCUMENTO [16]

Don Pelayo en 718, se enterró en Covadonga

Don Fávila su hijo en 737 se enterró en Santa Cruz de Cangas.

Don Alonso I el Católico yerno de Don Pelayo en 739, se enterró en Santa María de ídem \Covadonga/

Don Fruela I su hijo en 757 se enterró en Oviedo

Don Aurelio, primo-hermano de Don Fruela en 768 se enterró en Langreo (Asturias)

³⁸ Esta frase está tachada.

³⁹ No es de Espino. Tampoco está firmado. Todo indica que está escrito por la misma mano que el folio vuelto del documento 12.

⁴⁰ Escrito a lápiz. No es de Espino. Tampoco hay ninguna firma que nos de pistas sobre quién pudiera ser su autor.

Don Silo, yerno de Don Alonso en 774 se enterró en San Juan de Pravia
Don Alonso II el Casto hijo de Don Fruela en 791(?) †843 Oviedo⁴¹
×San Jenaro, Fausto y Marcial mártires en Córdoba a 13 de Octubre
fueron quemados vivos.
×Santa Columba mártir a 17 de Septiembre de 853 en Córdoba.
×Martirio de San Teodoro a 13 de Marzo de⁴²
Alonso IV el monje hijo de Ordoño II en 926†
Ramiro su hermano en 931† en 950 en León Catedral
Ordoño III hijo de Ramiro en 950 †955 Catedral León
Sancho el conde (?) su hermano en 955 †967 León Catedral
Ramiro III hijo de Sancho en 967 †982 en León
Bermudo II su primo hermano en 982 †997 San Ysidoro León
Alonso V hijo de Bermudo en 997 †1028 en ídem
Bermudo III su hijo en 1028 †1037 en⁴³
Fernando I de Castilla en 1037 †1065 en León San Ysidoro
Sancho II el mayor en 1065 †1072. Monasterio de Oña
Alonso VI su hermano en 1072 †1109. Sahagún
Urraca su hija en 1109 †
Alonso VII hijo de Urraca

DOCUMENTO [17]⁴⁴

Sagradas Reliquias que salen en procesión cuando su fiesta cae en Domingo.

7 Agosto	Santos Mártires de Cardeña
18	San Bonifacio
20	San Bernardo (Se saca la imagen de la Virgen).
25 Septiembre	San Crescencio
3 Octubre	San Cándido
8	San Demetrio – 13. San Jenaro. – 20. Santa Úrsula y Compañeras mártires
13 Noviembre	Santa Bricio (no la hay)
11 Diciembre	Santa Eulalia (Se saca la imagen de la Virgen)
16	San Fructuoso
7 Enero	San Julián

⁴¹ Hasta aquí el texto tachado.

⁴² Incompleto. A partir de aquí, hasta el final, el texto está tachado.

⁴³ Incompleto.

⁴⁴ Esta letra, que no es de Espino, probablemente está escrita por el mismo autor del documento 10 y 13.

21	Santa Ynés
22	San Vicente (no la hay)
22 Febrero	La Cátedra de San Pedro
1 Marzo	San Rosendo
6	El Santo Ángel (se saca la imagen de la Virgen)
7	Santo Tomás de Aquino
21	San Benito (se saca la imagen de la Virgen)
30	San Quirino
5 Abril	San Vicente Ferrer
9	Santos Silvestre y Cucufato
14 Mayo	San Víctor
15	San Torcuato
6 Julio	Octava de San Pedro
20	Santa Margarita
27	San Cristóbal
28	Nuestra Señora de la Merced.

Por disposición del Excmo. Cabildo en 11 de Octubre de 1900 siempre que ocurra la festividad de los Santos (cuyas Sagradas Reliquias se expresan al dorso) en días feriados, se llevarán a la Capilla Mayor como de costumbre, quedando hasta después de concluir la Misa Conventual en que la recogerá el Sr. Capellán para volverlas cubiertas a la Capilla de las Sagradas Reliquias.-

DOCUMENTO [18]

Catedral

Reliquias

Lignum Crucis de Alfonso III obra de año 874

«Gaceta de Galicia» 25 Julio 1894

Santiago y sus monumentos

DOCUMENTO [19]

[Fol. 1r]

Catedral Capilla Reliquias

Capilla antigua de Don Lope

Construida en 1521 sirviendo de sala capitular.

En 1633 Bernardo de Cabrera hizo el Altar Mayor, dorado después por los artistas José Rodríguez y Francisco Vázquez de Santiago y Nicolás Correa, de Oporto.

En 1641 se celebró una función solemne para trasladar las reliquias existentes en el relicario viejo y en otras capillas. Posteriormente se hizo el altar pequeño para las reliquias que no cabían en el mayor.

Lignum crucis: fragmento de la Cruz del Redentor. Regalo del Rey Don Alonso 3º y de la Reina Doña Gimena en 874 por la victoria conseguida contra los moros cerca del río Duero. //

[Fol. 1v]

Santa espina – Según el Sr Villamil ésta es la más rica alhaja que tiene la Catedral como muestra de la orfebrería de la Edad-media.

El canónigo Alonso Rodríguez de León fundó una función solemne en reverencia de esta espina.

Cabeza de Santiago el menor traída de Jerusalén en 1116 por el Obispo de Coimbra Don Mauricio, Antipapa en la vacante de Pascual 2º que la colocó en la Yglesia de San Zoilo de Carrión. Expulsado el Rey de Aragón la Reina Doña Urraca la entregó al Obispo Gelmírez que la trajo a Santiago saliendo a recibirle el pueblo a San Marcos desde donde vino descalzo el Prelado – El Arzobispo Don Berenguel de Landoria en el siglo 14 encerró esta reliquia en un busto de plata adornada con // [fol. 2r] piedras de bastante mérito – El Cabildo regaló en 1782 una reliquia de esta Cabeza a la Reina de Portugal Doña María 1ª.

Existen también reliquias de

- De Santa Susana
- De San Cucufate
- De San Silvestre
- De San Fructuoso
- De Santa Úrsula y compañeras mártires
- De San Cristóbal, un brazo
- De San Rosendo
- De San Torcuato
- De San Cándido, mártir
- De San Timoteo
- De San Esteban
- De San Leoncio
- De San Paulino
- La cabeza de San Vitorio mártir y otras

Porvenir 30 Abril 79. //

[Fol. 2v]

6 de Octubre 1568

Santo Toribio de Mogrovejo Obispo de Lima recibe el grado de Licenciado en Cánones por la Universidad de Santiago, en la Capilla del Relicario de la Catedral.

Efemérides de Galicia

Obra del siglo 14 es la custodia en que procesionalmente se exhibe la Cabeza de Santiago el menor.

Compostela en 1880

Programa

DOCUMENTO [20]

***Alfonso IX

Reliquias 4º

El Rey Don Alfonso IX de León, hijo del
Rey Don Fernando II y de la Reina
Doña Urraca, su mujer primera, nieto del
Emperador Don Alonso Ramón;
falleció en este Reino
en Villanueva de Sarria en Diciembre
era 1268 viniendo a visitar
el sepulcro del glorioso Apóstol Santiago
de quien fue muy devoto. Sepultose
en esta capilla junto
al Rey Don Fernando su padre

Galicia diplomática

14 Octubre 1884

DOCUMENTO [21]

[Fol. 1r]

Catedral

Capilla de las Reliquias

Construida en el año de 1521. Fue primeramente panteón de Personas Reales y de los Arzobispos. Desde 1551 hasta 12 de Octubre de 1613 estuvo destinada además para sala capitular.

En 11 de Octubre de 1624 se acordó recoger las Santas Reliquias que había en varios altares de la Yglesia y en el relicario viejo y colocarlas en

esta Capilla, con cuyo objeto se dispuso en 6 de Mayo de 1625 construir el altar que concluyó en 1633 Bernardo de Cabrera y lo doraron por 36000 reales los Maestros José/ Rodríguez y Francisco Velázquez vecinos de esta Ciudad y Nicolás Correa de Madareira, de Oporto. En [fol. 1v] 11 de Agosto de *** se condujeron procesionalmente para colocarlas en el altar principal.

⁴⁵Capilla Reliquias

«Corpora Sanctorum
in pace Sepulta Sunt»
Pórtico de la misma, pintado.

[Fol. 2r]

Catedral

Capilla de las Reliquias

Fue construida en 1521. Destinada primero a panteón de Arzobispos y personas Reales, se convirtió en sala capitular hasta 1613. Más tarde se acordó trasladar a ella todas las reliquias, construyose al efecto el altar mayor, siendo necesario después construir otro para colocar las muchas reliquias que hay.

Son éstas el Lignum Crucis, la Santa espina, la Cabeza de Santiago el menor, las reliquias de Santa Susana, San Fructuoso, Santa Úrsula, San Cristóbal, San Rosendo, Vitorio y otros muchos. De // [fol. 2v] ben verse el crucifijo de mármol de una sola pieza, la custodia de plata dorada a juego que sale el día de Corpus, y los sepulcros de personas reales, cuyas inscripciones se conservan perfectamente.

Esta capilla está abierta todos los días a las nueve.

Porvenir 24 Julio 1880

[Fol. 3r]

Reliquias

Lignum crucis

Es un fragmento de la Cruz en que fue sacrificado el Redentor. Fue regalado por el Rey Don Alonso 3º y la Reina Doña Jimena en 874, en agradecimiento al Apóstol por la victoria conseguida contra los moros cerca del Río Duero. Esta cruz es de madera, forrada de chapas de oro y de brazos trapeciformes, y tiene 451 milímetros de alto por 438 de ancho.

Porvenir 30 Abril 1879

⁴⁵ Papel suelto entre el folio 1 y el folio 2.

DOCUMENTO [22]

Sepulcro del Conde Don Ramón

Reliquias 1º

Aquí yace
Don Ramón de Borgoña,
hijo de Guillelme, Conde de Borgoña,
hermano de Guido, Arzobispo de Viena⁴⁶,
que fue Pontífice, llamado Calixto II.
Casó Don Ramón era de 1126 con la Ynfanta Doña Urraca
hija del Rey Don Alonso VI de León
y de la Reina Doña Constanza su tercera mujer,
y dioles en dote Galicia con título de Condes.
Falleció en Galicia era de 1144.
Hizo donación de la Ciudad de Santiago
a la Santa Yglesia

Galicia diplomática

14 Octubre 1884

DOCUMENTO [23]

[Fol. 1r]

Catedral

Capilla de las Reliquias

Es ojival, espaciosa bien proporcionada y a propósito para el destino que le dieron. Mucho le perjudica el retablo formado con grandes columnas salomónicas así como ciertos aditamentos que fácilmente pudieran retirarse, por lo demás está bien alumbrada, es harto gallarda y encierra obras de arte dignas de conservación y estudio. Merecen ser recordadas

La cruz de Alfonso 3^o⁴⁷ – 866 á 912⁴⁸ – semejante a la de los Ángeles de Oviedo.

El cáliz y patena dicha de San Rosendo, que es posterior y pertenece al siglo 13.

La cabeza de Santiago Alfeo obra del siglo 14.

⁴⁶ Vid. Nota 28.

⁴⁷ La Cruz de Alfonso III fue sustraída de la Basílica compostelana en el año 1906 y nunca fue recuperada.

⁴⁸ Estas fechas las añade Francisco Espino. No están en el original de Murguía. Cf. MURGUÍA, M., *Galicia en España* [...], op. cit., p. 526.

El relicario de la Santa Espina, bellísimo y ojival terciario.

Algunas estatuitas también ojivales labradas en París.

La de Santo Tomás de Aquino muy bella y // [fol. 1v] del mismo tiempo.

La custodia de estilo renacimiento, obra de Arfe el viejo. Aunque no del tamaño de las de Toledo, Sevilla y Barcelona, no deja de presentarse digna del buen nombre que los Arfe alcanzaron en la fabricación de esta clase de obras. La de nuestra ciudad es como de dos metros de altura, y se presenta dividida en cuatro cuerpos de orden greco-romano; habiendo sido la primera que de su estilo se construyó en España.

La base es exágona, y en ella se hallan esculpidos varios pasos de la vida del Salvador: los ángulos están flanqueados por ángeles que llevan los instrumentos de la pasión. Le adornan 6 bellos templetos con columnas platerescas, dentro de las cuales se ven profetas evangelistas y doctores de la Yglesia. En el centro se admira un Ángel de rodillas, en medio del apostolario que sostiene el sacramento. En el tercer cuerpo domina Santiago en traje de peregrino en una ornacina ojival, encima el Salvador con el Cordero, terminando todo con un elegante florón, bajo el cual se ve el libro de los 7 sellos.

Y la hermosa estatua de plata que representa a Santa Teresa en traje de doctora, obra del famoso Pecoul y una de las más bellas obras que de este // [fol. 2r] género posee la Catedral.

Sirve además esta Capilla de panteón de los reyes que quisieron descansar dentro de la Yglesia del Apóstol, y así se encuentran los sepulcros de Don Ramón de Borgoña primer Conde de Galicia muerto en 1106, la Emperatriz Doña Berenguela primera mujer de Alfonso 7º, de Don Fernando 2º de León que quiso le dieran sepultura al lado de su abuelo y su madre, de Don Alonso 9º de León y de Doña Juana de Castro esposa de Don Pedro el Cruel.

*España en monumentos*⁴⁹

Murguía 1889

p. 526 Galicia

DOCUMENTO [24]⁵⁰

[Fol. 1r]

***escultor de Felipe IV ***

⁴⁹ Francisco Espino intercala en el texto una nota a pie de página del original. Cf. *Ibidem*, pp. 526-527.

⁵⁰ Pensamos que este documento no está escrito por Espino.

XVII.

Sobr[e] este hay un marquito de ébano con sobre puestos de bronce y un cobre que representa la Dolorosa.

Sobre este hay otra magnífica cornucopia también regalada en 1683 por Doña Mariana de Austria⁵¹ Austria madre de Carlos II; tiene multitud de adornos y colgantes coajuados de pedrería, la plancha repujada del centro representa la visita de la Reina de Sabac a Salomón.

Sobre la anterior hay otro marco dorado con copete y un cobre que representa el Nacimiento de Nuestro Señor.

En el marco inmediato está el sepulcro de Alfonso IX de León, con estatua yacente y en el fondo de la parte superior del arco hay tres pequeñas urnas sobre tres repisas // [fol. 1v] *** y la otra los de San Bon *** del centro de cedro forrada de terciopelo encarnado y canto\ne/ras de plata contiene reliquias de los Santos mártires Cerubio, Corneli[o], Cipriano, Vicente, Crispín, Mauximino, Proto, Jacinto, Esteban, Cosme, Sebastián, Cecilia, Basilisa, Benedicta, Águeda, Justa, Lucía, Córdula, Sabina, Elena, Bernardo, Teodosio, Fausto, Lázaro, Abundio, Fortunato, Antonio y los Santos Ynocentes.

En el ángulo inmediato y sobre un pedestal de madera hay una Ymagen ecuestre del Santo Apóstol con tres moros al frente, y una encina detrás, sobre una gran peana sostenida por cuatro volutas, todo ello de plata regalado en este siglo por un canónigo.

Sobre el anterior y en el centro de un grande marco antiguo con adornos de talla, hay un relieve en marfil que representa la muerte // [fol. 2r] *** arcediano [de] esta Basílica. Sobre este hay un pequeño *** de palo santo con un santo-rostro pintado en mármol.

Sobre este hay otro antiguo marco de madera tallada con un lienzo que representa la Purísima Concepción.

En el arco inmediato están los restos del Rey Fernando II de León con estatua yacente. En el medio punto de dicho \arco/ en el fondo y sobre repisas hay tres pequeñas urnas, en la del centro está el sombrero del beato Sebastián de Aparicio.

A los lados de esta hay otras dos pequeñas urnas de cedro forradas de terciopelo carmesí con galones dorados. Una de ellas contiene reliquias del sepulcro y madera del ataúd de San Millán de la Cogolla; de San Blas, San Sebastián, San Campio, San Segismundo, San Plácido, San Ynocencio, San Pío Papa, San Nicanor, San Adriano, San Primo, // [fol. 2.v] San Victoriano,

⁵¹ Esta palabra está tachada.

***, San Alfonso Ermitaño, *** de Cardeña, San Cyperino, y de otros varios santos que no tienen nombre.

La otra contiene reliquias de San Blas, San Sebastián, San Plácido, San Campio, San Segismundo, San Pastor, San Lorenzo, vestidura de San Pedro Apóstol de la zarza de San Benito, y otras varias sin nombres.

A la derecha y sobre la pila de agua bendita en un marco de ébano, con sobre-puestos de bronce hay un cobre que representa la Santísima Virgen con el Niño en los brazos y un ángel al pie.

Sobre este hay un marco antiguo de madera dorada con (copete) y detrás de un cristal hay un bordado imitando tapiz que representa la muerte de San Pablo primer ermitaño, acompañado de San Antonio Abad.

Sobre el anterior hay otro marco dorado con (copete) y un cobre que representa la // [fol. 3r] adoración [de los] Reyes.

Sobre la cornisa encima de la Puerta de [en]trada hay una imagen de Santa Ana, con la Virgen de pasta.

Sobr[e] esta hay un antiguo escudo de madera de castaño.

Sobre la pila a la derecha de la entrada hay un marco de ébano, con sobre-puestos de bronce dorado y un cobre que representa al Patriarca San José con el niño en los brazos.

Sobre este hay un antiguo marco ovalado de plata dorada, con sobre-puestos de coral, y en el centro la Ymagen de San Cristóbal también de coral. Se dice que lo regaló Don Juan de Austria a quien se lo dio el Papa San Pío V.

Sobre el anterior hay otro marco dorado con copete y un cobre que representa la Purificación de la Santísima Virgen.

Sobre el sepulcro que sigue de la Emperatriz Doña Buerengela (sic) con estatua yacente, y en el fondo superior del arco, hay tres repisas, con tres // [fol. 3v] pequeñas imágenes ***⁵² [y dos niños vestidos con atributos de la Pasión]. En el ángulo inmediato hay una pequeña imagen de San Sebastián de los antiguos azabacheros.

Detrás hay las cuatro horquillas de metal blanco que se usan para las andas de la Santa Cabeza.

Sobre estas en un marco dorado antiguo, ochavado y con cristal, hay una cortinilla bordada del sagrario de la Capilla Mayor del siglo XVIII.

Sobre este hay otro marco de ébano con sobre-puestos de plata labrada, y en el centro una imagen también en plata repujada de la Santísima Virgen del Socorro.

⁵² Falta una línea.

Sobre éste hay una tabla que representa al Obispo Teodomiro reconociendo el sepulcro del Santo Apóstol siglo IX.

En el arco siguiente está el sepulcro de // [fol. 4r] *** [padre de Alonso VII, con estatua yacente].

En el medio punto y en el fondo del arco, sobre tres repisas, hay en tabla la imagen de la Santísima Virgen de la Piedad, y otros dos niños, vestidos con atributos de la Pasión.

Delante de la pilastra siguiente y sobre una mesa cubierta, están las andas de plata que sirven para la santa Cabeza y urnas mayores.

Sobre estas hay un marco antiguo dorado con un cobre que representa la Dolorosa.

Sobre este y otro marco dorado con copete hay otro cobre que representa la Coronación de Nuestra Señora.

En el sepulcro del arco inmediato estos (sic) los restos de la Reina Doña Juana de Castro con estatua yacente.

En el medio punto y fondo del arco hay otras tres repisas, con tres imágenes de talla; la Santísima Virgen María y dos niños vestidos con atributos de la pasión. //

[Fol. 4v]

[En la cornisa y sobre el centro del arco hay una] tabla antigua con [Nuestra Señora de Guadalupe].

En la pilastra inmediata hay un pequeño marco antiguo con sobre-puestos de bronce y un cobre que representa la Virgen con el niño en los brazos.

Sobre la anterior hay otro marco algo mayor con sobre-puestos de plata y un cobre que representa la Ynmaculada Concepción.

Sobre el anterior hay otro marco dorado con cristal y un San Miguel bordado en sedas.

Sobre el anterior hay un marco grande dorado con copete y un cobre que representa la Santísima Virgen con el niño en los brazos.

Delante de la baranda y sobre un pedestal hay una cruz procesional de cobre con esmaltes del siglo XV procedente de la Ulla.

A la derecha de la anterior hay un candelabro antiguo de hierro con dos brazos para velas y una para lámpara. //

[Fol. 5r]

*** [antigua imagen de la Virgen titulada, la preñada, del siglo XV].

Sigue después un blandón de cobre plateado obra del maestro Nicolás Vidal en 1743.

Sig[ue] después sobre un pedestal una grande cruz de palo santo con incrustaciones de marfil de cuya materia es el crucifijo que tiene de tres piezas.

Sigue luego otro blandón como el referido.

Sigue después otro candelabro antiguo como el ya indicado.

Delante está el Ángel que hace juego con la preñada.

Sigue después otro pedestal con una cruz procesional del siglo XVI compuesta de veinte y seis piezas de cristal de roca y la armadura de cobre, faltando en ésta diferentes piezas.

Detrás del tenebrario hay un resto de columna de hierro del siglo XVI. //

[Fol. 5v]

[Hay además 82 arandelas de hierro para] iluminar el retablo el 1º de Mayo y 60 arandelas de lata.

Además en la Capilla de la Prima hay los relicarios y Santas Reliquias siguientes:

En el altar del descendimiento en un relicario de plata con árbol y pie de lo mismo, se contiene una de San Lorenzo de Brindis.

En otro relicario de forma de viril con árbol y pie de plata todo se contienen seis Santas Reliquias. //

[Fol. 6r]

*** hay una de Santa Constanza.

En otro pequeño también y de plata con árbol y pie hay una de la Santa casa de Loreto.

En e[l] altar de la Concepción en un relicario en forma de pirámide truncada con árbol y pie todo de plata hay una de San Albano Mártir.

En otro igual al anterior hay otra de San Fortunato mártir.

Sobre la puerta de la Sacristía hay otro relicario circular que contiene las siguientes.

De San Benerando, San Felicísimo, San Urbano, San Dilecto, Santa Vicentia, Santa Teodora, San Deodato, San Amancio, San Lorenzo, Santos Coronados, Santa Filomena, San Mansueti, San Gaudentio, San Félix y otros santos.

DOCUMENTO [25]

Sepulcro de Fernando II
/ Reliquias / 3

Don Fernando de León
hijo segundo del Emperador Don Alonso
y de la Emperatriz Doña Berenguela su primera mujer
falleció en la Villa de Benavente
era 1226 y mandó sepultarse en esta capilla
junto a su abuelo el Conde Don Ramón de Borgoña,
y su madre la Emperatriz
Doña Berenguela

Galicia Diplomática

14 Octubre 1884

En este artículo hemos transcrito, como muestra, dos de los manuscritos de Francisco Antonio Espino que forman parte del fondo del ACS. El interés de estos manuscritos aquí reproducidos no radica únicamente en que muestran el afán de estudio de este articulista por todo lo jacobeo, sino también en que aportan información más o menos detallada de algunas de las piezas que forman o formaban parte del Tesoro de la Catedral de Santiago. Estos documentos nos sirven, pues, para recuperar —aunque sólo sea para el recuerdo— algunas de las joyas de la Capilla de las Reliquias que, desgraciadamente, fueron o sustraídas⁵³ por los amantes de lo ajeno o,

⁵³ El robo en la Capilla de las Reliquias se perpetró la noche del 6 al 7 de mayo de 1906. Como consecuencia, fueron sustraídos algunos de los objetos más valiosos que estaban depositados en ella. En estas líneas se enumeran estos objetos y se describe el registro llevado a cabo por las autoridades pertinentes:

«Dentro de la Sacristía de las Santas Reliquias a siete días del mes de Mayo de mil novecientos siete (sic) [...] trataron Robo en la Capilla de las Santas Reliquias. Diose cuenta del robo perpetrado la noche anterior en la capilla de las Santas Reliquias, donde se notó la falta de los objetos siguientes.

Primero: La cruz de oro, de brazos iguales, de cuarenta y seis centímetros de alto por cuarenta y cuatro de ancho y dos de grueso regalada en el siglo IX por el Rey D. Alfonso III.

Segundo: El nimbo de plata con más de veinte piedras de distintos colores, perteneciente a la imagen de Santiago Apóstol en forma de peregrino.

en su caso, pasto de las llamas⁵⁴. A partir de la descripción de estas piezas

Tercero: El crucifijo de plata, adornado con varias piedras preciosas, donativo del Ilmo. Sr. Cardenal Spínola, arzobispo de esta Santa Iglesia Catedral.

Cuarto: Una imagen de San Sebastián.

Inmediatamente que se advirtió el triste y sacrilego acontecimiento se dio parte al Sr. Juez de Instrucción y Jefe de la Guardia Civil, los cuales, constituidos en la mencionada capilla, practicaron un registro minucioso, el cual dio por resultado notar en la doble reja que cierra la ventana que da luz a la capilla se había abierto una portezuela que estaba cerrada con candado, y en la reja interior había sido serrada una barra de hierro, dejando un hueco de veinte centímetros de ancho por cuarenta de alto. Sobre el tejado apareció una cuerda con nudos, y en la parte interior unas rayas irregulares en sentido vertical, desde el chaflán hasta la cornisa.». Cf. ACS, IG 637, *Actas Capitulares*, Lib. nº 82º (1902-1916), Sacristía del 7 de mayo de 1906.

La enorme importancia de los objetos sustraídos provocó que se ofreciese una gran recompensa de «cinco mil pesetas a la persona que descubra el autor o autores del mencionado robo, o que dé datos suficientes por los que se llegue a descubrirse», pero esa recompensa no se haría efectiva «hasta que consten judicialmente la verdad de la denuncia y el paradero de los objetos sustraídos.». Cf. *Ibidem*, Sacristía del 8 de mayo de 1906.

A partir de este suceso se acordó nombrar una comisión «para formación de un reglamento de guardas, campanero, acceso a las torres y demás vigilantes para custodia de la Catedral». Cf. *Ibidem*, Sacristía del 9 de mayo de 1906.

Además, «Se acordó nombrar un vigilante nocturno [...] con el fin de que vigile la catedral desde la requisa de noche hasta después de verificada la de la mañana, para evitar la repetición de los sucesos que lamentamos» y, también que «los objetos que se veneran y guardan en la capilla de las Santas Reliquias no se enseñen en la forma que ahora viene haciéndose y sin perjuicio de acordar en su día el mejor modo de custodiarlas y mostrarlas a los piadosos visitantes.». Cf. *Ibidem*, Sacristía del 14 de mayo de 1906.

⁵⁴ Este suceso causó una gran conmoción como se puede apreciar en las Actas Capitulares: «Después del coro de la tarde se reunió en Sacristía el Cabildo acordando quede consignado en acta el profundo sentimiento que le embarga por las pérdidas irreparables habidas en la capilla de las Reliquias, causadas por el incendio voraz que en la noche del 1º de Mayo y en la mañana del día 2 tuvo lugar en la misma. Nombráronse varias comisiones para resolver los asuntos pendientes con motivo de la desgracia ocurrida [...] para redactar y publicar, en los periódicos locales, un manifiesto de gratitud al Seminario, al regimiento de Zaragoza, y al pueblo por los servicios prestados a la catedral en la extinción del incendio. Esta comisión cumplió su cometido publicando el siguiente manifiesto. Al pueblo de Santiago: Con los ojos arrasados en lágrimas y el espíritu enlutado de tristeza, lamentamos todos la inmensa e irreparable desgracia del incendio del que fue tesoro artístico histórico y religioso no solo de Compostela y de Galicia sino de España y de la Cristiandad.

A pesar de todas las precauciones y de todas las vigilancias, que es sabido son habituales hasta en el servicio nocturno de la Basílica, la catástrofe sobrevino impensadamente, sigilosamente, irremediadamente.

de enorme valor, como la de la Cruz de Alfonso III o del retablo de esta Capilla, podemos hacernos una idea de cómo era este lugar a finales del siglo XIX y darnos cuenta de lo rica y bien provista que siempre ha estado la Catedral en objetos, no solo de un valor religioso incalculable sino también artístico y pecuniario.

Según las informaciones provisionales no se puede señalar otra imputabilidad que la anónima, que rebasa los límites de la ordinaria previsión humana. Así lo ha comprendido unánime el pueblo de Santiago, sintiendo el infortunio como individual y colectiva fatalidad, como la pérdida de algo suyo, querido, entrañable; rivalizando todas las clases sociales en la ardua empresa de la extinción de la imponente pira; y concordando en los sentimientos de pena hondísima e inconsolable, que abrume a todas las almas identificadas con las glorias más puras de este baluarte milenario del Cristianismo.

Al rendir el tributo de su más sentida y perdurable gratitud a las autoridades civiles, militares y técnicas, a la tropa del cien veces heroico Regimiento de Zaragoza y al pueblo todo de indistinto matiz, que con su trabajo material, profesional o moral, de algún modo ha cooperado al salvamento de tan preciosas joyas que, gracias a sus actos de un arrojo incomparable, se han podido librar de las llamas avasalladoras. ...

A vosotros, los heridos o afectados en vuestra labor eternamente memorable, y a vosotras, las hijas humildes del pueblo, que una a una como incansable hilera de hormigas aportabais el líquido extinguidor, se dirigen de una más cordial nuestro parabién y nuestro reconocimiento.

Por unos y por otras no son cenizas los que fueron esplendores, y todos podemos seguir venerando las reliquias preciosísimas, que legadas por nuestros antepasados, hubiéramos deseado transmitir intactos a los custodios sucesores de tan imponderables magnificencias. El testimonio de nuestra conciencia por haber cumplido un altísimo deber sea el galardón máspreciado de nuestro mérito inapreciable ¡Dios os lo pagará! ¡España os lo agradecerá! ¡El Cristianismo y el Arte os lo compensarán con infinitas bendiciones! ¡Y Galicia podrá decir, conmovida y orgullosa, que habéis salvado el mayorazgo de su patrimonio y la mitad de su alma!». Cf. ACS, IG 638, *Actas Capitulares*, Lib. nº 83º (1917-1921). Sacristía del 2 de mayo de 1921.